

WORKSHOP ARTÉRIA

MAPPING CULTURE



Communities, Sites & Stories

May 28-30, 2014
Coimbra, Portugal

The project Artéria: o centro em Movimento is a partnership project between O Teatrão and the Center for Social Studies. This regional and international project will develop artistic and academic initiatives with a group of local partners (municipalities, universities, polytechnic institutes, artistic groups and artistic schools) with the goal to create an artistic, social and academic network in different cities of the centre region - Coimbra, Montemor-o-Velho, Aveiro, Leiria, Guarda, Castelo Branco, Belmonte, Viseu, Nazaré and Tomar) in order to build artistic projects of intervention in each of these cities. Artéria wishes to create a regional dynamic with a concrete social impact, proposing a new paradigm in the field of the cultural relations in the region, with connections at national and international level.

This project is being officially launched in the Seminar Cultural Mapping: Communities, sites and stories (28-20 may 2014) through a three day workshop where cultural mapping projects are being designed by local agents, with the goal to be implemented in these cities in the near future. The 'Question Campaign Methodology' (designed by Ceasar McDowell) was adapted to this specific context. The questions presented here are the ones that were shared by the different Artéria partners and are starting points for the work that is being done in this workshop.

workshop organization



Centre for Social Studies
Associate Laboratory
University of Coimbra

partner

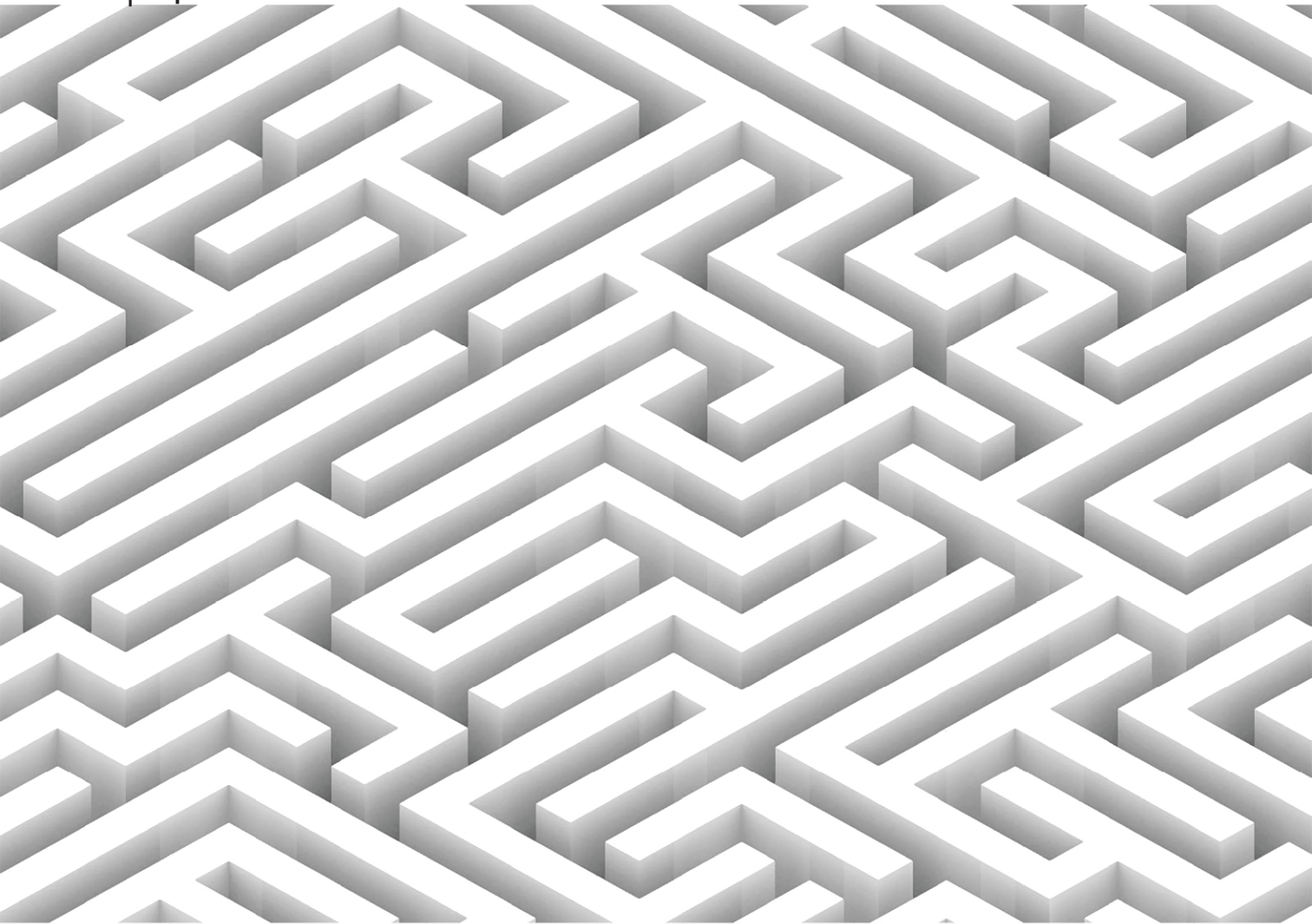


FCTUC DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA
FACULDADE DE CIÊNCIAS E TECNOLOGIA
UNIVERSIDADE DE COIMBRA



Qual deve ser a resposta das instituições culturais e políticas no combate aos fracos níveis de participação em eventos culturais e artísticos?

Which can be the approach of cultural and political institutions to the struggle against the low levels of audience participation in cultural and artistic events?



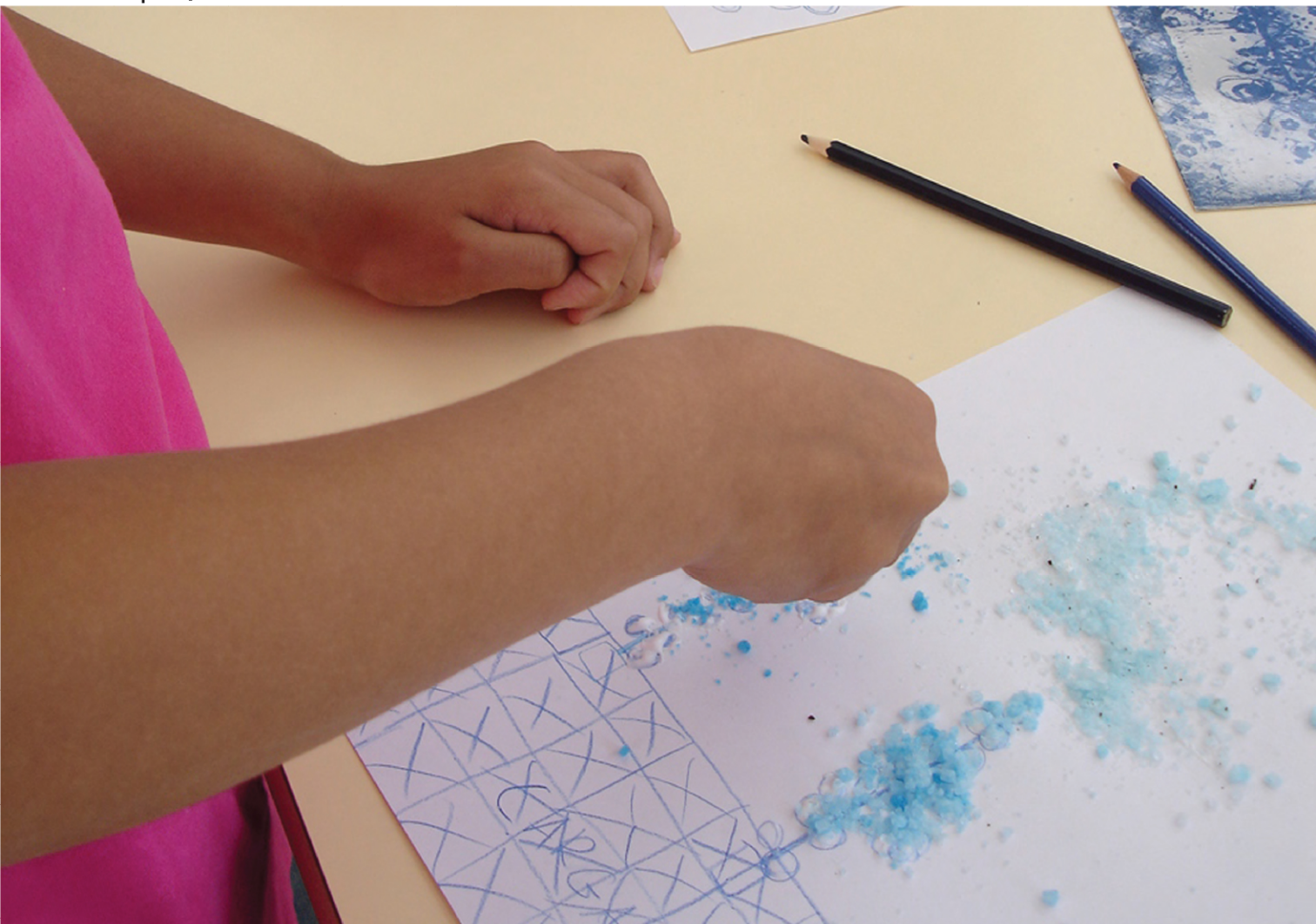
Que metáfora conceptual e organizacional usar para mapear dispositivos culturais e agentes culturais no sentido de promover dinâmicas transversais e práticas de colaboração?

Which conceptual and organizational metaphor can be used for mapping the cultural resources and cultural agents in order to promote transversal dynamics and collaborative practices?



Como reforçar a dimensão cultural e artística nos projetos educativos escolares?

How to reinforce the cultural dimension of education in schools?



Como promover uma política cultural mais inclusiva social e territorialmente?

How to promote a more socially and geographically inclusive cultural policy?

Como fomentar os laços de colaboração entre as várias entidades e organismos do setor cultural e artístico?

How to reinforce networks of collaboration between different organizations of the cultural and artistic sector?

É possível

afirmar-se que há défice ou excesso de cultura? Quando? Quais são os indicadores de análise que o comprovam?

Is it possible to say that we have lack or excess of culture? What are the indicators that prove this?

Quais os fatores com que se prendem necessidades culturais e artísticas de um dado território?
Desenvolvimento social e humano; competitividade territorial/desenvolvimento económico; salvaguarda patrimonial; etc.?

What are the factors that are connected to the cultural and artistic needs of a certain territory? Social and human development? Territorial competitiveness, economic development, patrimony protection, etc...?

How do we measure the cultural and artistic needs of a certain territory? When do we know that we have lack or excess of culture?

Como é que mensuramos as necessidades culturais e artísticas de um dado território? Isto é, quando é que sabemos que há défice ou excesso de

cultura?

O que são as necessidades culturais e artísticas de um dado território?

What are the cultural and artistic needs of a certain territory?

De que forma estão estas necessidades integradas nas políticas do território?

How can artistic and cultural needs be integrated in the policies for the territory?



Como poderemos melhorar, sob o ponto de vista cultural, a nossa ligação à comunidade envolvente?

How can we improve, from the cultural perspective, our connection to the community?

De que forma poderemos melhorar a participação de estudantes do IPL em atividades culturais?

In which way can we improve the participation of students from the IPL in cultural activities?



Em que medida a participação de estudantes nestas atividades culturais pode contribuir para o seu sucesso escolar e a sua formação integral enquanto cidadãos?

In which way the student participation in these activities may contribute for their school success and for their citizenship?



No âmbito da formação académica superior na área de música, será a oferta que se observa actualmente na cidade de Coimbra suficiente? Qual o percurso mais sólido para aperfeiçoar, se necessário, esta problemática?

Is the academic offer in the field of music enough in Coimbra? What is the best approach to this problem?



Serão suficientes as infraestruturas que acolhem iniciativas de difusão do espectro musical para dar resposta às necessidades culturais e artísticas da cidade de Coimbra? Tendo em conta o seu pouco ou baixo investimento (público e privado), será importante reformular estratégias de comunicação entre *entidades* e *público* para evitar a oscilação que se tem vindo a verificar na adesão a eventos do fórum musical? Are there enough infrastructures to accommodate musical events in relation to the needs of the city? How to reformulate the communication strategies between entities and audiences in order to avoid audience oscillation at the musical forum?



Quais os mecanismos a adoptar pelas estruturas culturais que trabalham em rede tendo em vista a criação de estratégias de circulação e o cruzamento de públicos?

Which are the mechanisms that can be adopted by the cultural structures to work together in a network in order to create strategies for audience crossing and circulation?



No âmbito da construção de espaços comuns para as artes, de que forma pode a rua assumir um papel de ponto de referência estratégico para garantir às cidades novas dinâmicas culturais e espaços de fruição artística?

How can the street be strategic to bring to cities new cultural dynamics and spaces for cultural fruition?



Como podemos nós, das escolas às galerias, do amador ao profissional, contrariar o preconceito de que Leiria é a cidade onde nada acontece?

How can schools, galleries, amateur and professional artists oppose to the prejudice that 'Leiria is the city where nothing happens'?

Será o trabalho em rede entre as várias instituições e indivíduos uma possível ferramenta para contrariar esse preconceito e levar o público a conhecer melhor os artistas profissionais e amadores da sua cidade?

Is the partnership work between organizations and individuals a possible tool to oppose to this prejudice and get the audience to now better the professional and amateur artists of their own cities?

O que fazer para entrosar os públicos das actividades artísticas produzidas na UA e as produzidas na cidade? What strategies to adopt in order to cross audiences from the University and from the city artistic activities?

Numa cidade como Aveiro, em que existe um elevado nº de estudantes universitários, como actuar no sentido de os motivar a ser participativos nos eventos culturais da cidade?

In a city like Aveiro, where there is a growing number of University students, how can they be motivated to be more participative in the city cultural events?



Como melhorar e profissionalizar a esfera da produção?

How to improve and professionalize the field of cultural production?

Que novas medidas e ferramentas podem ser utilizadas para melhorar e requalificar a divulgação a divulgação de eventos culturais e artísticos?

What approaches and tools can be used to improve and qualify the dissemination of artistic and cultural events?



Que estratégias para envolver ativamente o público universitário em propostas e projetos culturais diversificados?

What strategies can be used to actively involve the University audiences in different cultural projects?



Como fazer vingar a estratégia de associar ao desenvolvimento cultural das cidades a cumplicidade com o universo escolar? Que papel pode ter a atividade artística na comunidade escolar da cidade de Coimbra?

How to articulate the strategy to associate the cultural development of cities and the relation with the school universe?
What role can the artistic activity have on the school community in the city of Coimbra?



Que expectativas alimentar de um projeto de desenvolvimento cultural de Coimbra que concerte a participação do poder local, dos produtores de conhecimento e dos agentes culturais?

What expectation can feed a project of cultural development of cities which may articulate the participation of local municipalities, of knowledge producers and of cultural agents?



Como trabalhar a participação em atividades culturais de setores da comunidade que estão desvinculados desta prática? Como torná-los cúmplices de um novo projeto de cidade?

How to work the participation in cultural activities from elements of the community which are not related to this practice?
How to make them an accomplice of a new city project?